



# FICHE DE DONNEES DE SECURITE

d'après la directive 91/155/CE.

PAGE: 1 de 5

DATE DE REVISION: 01/11/2005

DATE D'IMPRESSION: 15/11/2005

## 1. IDENTIFICATION DE LA SUBSTANCE/PREPARATION ET DE LA SOCIETE/ENTREPRISE

Nom du produit:

**Cimclean 50F**

SOCIETE:

Cimcool Industrial Products B.V.  
Schiedamsedijk 20, 3134 KK Vlaardingen  
The Netherlands  
tel.: (0)10-4600660 fax. (0)10-4603240  
Web: www.cimcool.net

Téléphone en cas d'urgence

+ 32 (0)14 58 45 45 (Big, Belgium)

Nom Générique:

Fluide de nettoyage et de désinfection,  
soluble dans l'eau.

Fournisseur:

Mavom B.V.  
Handelsweg 6  
Postbus 5  
2400 AA Alphen a/d Rijn  
Nederland  
Tel. 0172-436361  
Fax. 0172-420310

Mavom N.V.  
Molenberglei 14  
2627 Schelle  
België  
Tel. 0032 (0)3 8800760  
Fax. 0032 (0) 8800780

## 2. COMPOSITION/INFORMATION SUR LES COMPOSANTS

Composants dangereux:	EEC-No	CAS-No	Classe	% en poids
2-aminoéthanol	205-483-3	141-43-5	C R34 Xn R20/21/22	5 - 9
Alcooléthoxylates	500-241-6	69011-36-5	Xn R22; Xi R36/38	1 - 5
N-Formale	-	-	Xn R22; Xi R36/38	5 - 15

Caractéristiques chimiques:

inhibiteurs de corrosion organiques, biocides, eau.

Le produit ne contient pas de:

Nitrite, métaux lourds, PCB, phénols, borates,  
diéthanolamine, phosphates, nonylphénoéthoxylates.

## 3. IDENTIFICATION DES DANGERS

Dangers les plus importants:

concentré: Irritant pour les yeux, les voies  
respiratoires et la peau.  
Le produit ne doit pas contaminer les eaux  
souterraines.

Dangers spécifiques:

Le déversement du produit peut rendre les sols  
glissants.

## 4. PREMIERS SECOURS

Inhalation:

Mettre la victime à l'air libre.

Une exposition au produit concentré par inhalation est improbable.

Ingestion:

Si du concentré ou du mélange est ingéré, ne pas faire vomir. Diluer en faisant boire de l'eau ou du lait.  
Contacter un médecin pour qu'il prescrive un traitement. L'ingestion d'une faible quantité de produit dilué ne  
doit pas provoquer de dommage ou de maladie mais, comme après avoir bu de l'eau huileuse et savonneuse,  
des nausées, des diarrhées ou des malaises digestifs peuvent survenir

Contact avec la peau:

En cas de contact avec la peau du produit concentré, laver dès que possible avec de l'eau.

Le produit dilué n'est pas un irritant pour la peau quand il est utilisé conformément aux recommandations et  
qu'une bonne hygiène personnelle est observée.

Retirer les vêtements fortement souillés, y compris les chaussures. Laver avant réutilisation



# FICHE DE DONNEES DE SECURITE

PAGE: 2 de 5

DATE D'IMPRESSION: 15/11/2005

## Cimclean 50F

### Contact avec les yeux:

En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

### 5. MESURES DE LUTTE CONTRE L'INCENDIE

#### Moyen d'extinction approprié:

Eteindre l'incendie avec de l'anhydride carbonique, de la poudre chimique, de la mousse ou de l'eau pulvérisée.

#### Equipements spéciaux pour la protection des intervenants:

Porter un appareil respiratoire autonome pour la lutte contre l'incendie, si nécessaire.

#### Moyen d'extinction à ne pas utiliser pour des raisons de sécurité:

Aucun.

#### Dangers spécifiques:

En cas d'incendie, il peut se former des oxydes d'azote (NOx), des oxydes de carbone.

### 6. MESURES A PRENDRE EN CAS DE DISPERSION ACCIDENTELLE

Enlever avec un absorbant inerte. Après le nettoyage, rincer les traces avec de l'eau. Eliminer l'eau de rinçage en accord avec les réglementations locales et nationales.

### 7. MANIPULATION ET STOCKAGE

#### Stockage:

Conserver à des températures comprises entre 5°C et 35°C dans le récipient d'origine.

#### Manipulation:

concentré:

A manipuler conformément aux normes d'hygiène industrielle et aux consignes de sécurité. Eviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

Produit à dilution normale d'utilisation:

Utiliser uniquement comme recommandé dans la fiche technique.

Des informations supplémentaires peuvent être trouvées dans des publications telles que : Publication HSG 231 « Working Safely with Metalworking Fluids, Good practice manual » de Health and Safety Executive, UK.

### 8. CONTROLE DE L'EXPOSITION/PROTECTION INDIVIDUELLE

#### Nom Chimique:

Fluide pour le travail des métaux

2-aminoéthanol

#### Limites nationales d'exposition professionnelle:

D: 10 mg/m<sup>3</sup>, Valeur indicative anglaise 1 mg/m<sup>3</sup>.

2,5 mg/m<sup>3</sup> (DK, NL) - 5 mg/m<sup>3</sup> (CH, D) - 8 mg/m<sup>3</sup> (A, B, FNL, F, GB, IRL, N, S) - 10 mg/m<sup>3</sup> (CZ)

#### Protection individuelle:

##### - Protection respiratoire:

Pas de précautions spéciales requises.

##### - Protection des mains:

Emploi nécessaire de gants imperméables lors de la manipulation du concentré.

Type de gants (DIN/EN 374)

Nitrile, 0,11 mm ; temps minimum de résistance : 480 min

Si cela est jugé nécessaire, les mêmes gants peuvent être utilisés pour le produit dilué. Il convient de considérer les conditions particulières de travail dans lesquelles les gants sont utilisés.

##### - Protection de la peau et du corps:

Des vêtements de protection efficaces pour l'industrie mécanique sont appropriés.

## Cimclean 50F

### - Protection des yeux:

Lors de la manipulation du produit concentré des visières ou lunettes de sécurité sont nécessaires (EN 166). Il convient de considérer les conditions particulières de travail dans lesquelles les lunettes de sécurité sont utilisées

### Mesures d'ordre technique:

Pour la plupart des applications, une ventilation normale d'atelier est adéquate. Cependant, lorsque de grandes quantités de brouillard sont générées, la densité des machines est importante ou la ventilation insuffisante, l'utilisation d'écrans de protection ou d'aspirateurs de brouillard est recommandée. Le taux de brouillard doit être conforme à la réglementation locale.

### Mesures d'hygiène:

Pratiques générales d'hygiène industrielle. Eviter le contact avec la nourriture et la boisson. Suivre le Plan Cimcool de Protection de la Peau (SPP01)

## 9. PROPRIETES PHYSIQUES ET CHIMIQUES

Forme:	liquide		
Couleur:	incolore - jaune clair		
Odeur:	légère		
pH: ( concentré )	( 20 °C ) 11,8		DIN 51369 (7/1981)
pH: ( en utilisation )	2,5 %, 20 °C ) 9,3		DIN 51369 (7/1981)
Point/intervalle d'ébullition:	> 100 °C		
Point/intervalle de fusion:	< 0 °C		
Point d'éclair:	n'a pas de point d'éclair °C		ASTM D93-80
Densité: 1,02	( 20 °C ) 1020	kg/m³	DIN 51757/7 (1/1984)
- solubilité dans l'eau	( 20 °C ) complètement miscible		
Viscosité:	( 20 °C ) 3	mm²/s	DIN 51562/1 (1/1983)

## 10. STABILITE ET REACTIVITE

### Stabilité:

Stable dans les conditions recommandées de stockage.

### Conditions à éviter:

non applicable.

### Matières à éviter:

Eviter le contact du concentré avec des copeaux d'aluminium ou de magnésium en raison du risque de dégagement d'hydrogène, gaz très inflammable.

### Produits de décomposition dangereux:

En cas d'incendie, il peut se former des oxydes d'azote (NOx), des oxydes de carbone.

Incompatible avec des acides.

Du formaldéhyde peut être libéré à des pH inférieurs à 7

## 11. INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES

La description des effets nocifs possibles se base sur l'expérience et/ou sur les caractéristiques toxicologiques des différents composants.

### - Inhalation:

Irritant pour les voies respiratoires.

### - Ingestion:

Non toxique par voie orale.



# FICHE DE DONNEES DE SECURITE

PAGE: 4 de 5

DATE D'IMPRESSION: 15/11/2005

## Cimclean 50F

### - Contact avec la peau:

Effet irritant sur la peau.

Produit dilué:

Une légère irritation de la peau (rougeur, sécheresse de la peau des mains) peut être rencontrée, quand le produit dilué a été contaminé par certaines huiles, autres produits industriels, ou métaux dissous, ou quand la concentration du produit est trop élevée. Dans ces cas, l'emploi de crèmes barrières résistantes à l'eau et aux produits alcalins peut être une mesure temporaire efficace. Consulter un spécialiste CIMCOOL pour la détection des causes et le conseil de mesures préventives.

Si l'irritation persiste, consulter un service médical.

### - Contact avec les yeux:

Effet irritant sur les yeux.

## 12. INFORMATIONS ECOLOGIQUES

Le produit ne doit pas contaminer les eaux souterraines. Eviter que le produit arrive dans les égouts

Demande chimique en oxygène (DCO) = 3 g/l, 1% mix.

*Core*

## 13. CONSIDERATIONS RELATIVES A L'ELIMINATION

Les méthodes de rejet doivent être conformes aux réglementations locales. Si un prétraitement est nécessaire, le cassage chimique de l'émulsion ou l'ultrafiltration peuvent être utilisés.

Numéro d'élimination des déchets 120109.

## 14. INFORMATIONS RELATIVES AU TRANSPORT

Produit non dangereux au sens des réglementations de transport.

No ONU: -

Proper shipping name: -

## 15. INFORMATIONS REGLEMENTAIRES

CH: Classe de toxicité 4, OFSPTNo. 683184, VVS-Code 1411.

- Symbole(s):



Xi - Irritant

Phrase(s) de risque:

R36/37/38 - Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.

Phrase(s) de sécurité:

S26 - En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

S28 - Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec de l'eau.

## 16. AUTRES INFORMATIONS

Directive 67/548/EU (28 ATP, 2001/59/EU), Directive 88/379/EU (1999/45/EU, 2001/60/EU), Directive 91/155/EU (2001/58/EU)

D: class de dangerosité pour les eaux: 2

Description de la phrase-R mentionnée dans la section 2

R20/21/22 - Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion

R34 - Provoque des brûlures

R22 - Nocif en cas d'ingestion

R36/38 - Irritant pour les yeux et la peau



# FICHE DE DONNEES DE SECURITE

PAGE: 5 de 5

DATE D'IMPRESSION: 15/11/2005

## Cimclean 50F

---

### Section remise:

13/08/2003: 1,3,4,5,7,8,10,11,16.

12/05/2004: for Poland only

28/06/2004: 1 (French Safety Data Sheet only)

23/08/2004: 16 (Czech Safety Data Sheet only)

01/11/2005: 2, 3, 11, 15, 16

---

Les informations contenues dans la présente fiche de sécurité ont été établies sur la base de nos connaissances à la date de publication de ce document. Ces informations ne sont données qu'à titre indicatif en vue de permettre des opérations de manipulation, fabrication, stockage, transport, distribution, mise à disposition, utilisation et élimination dans des conditions satisfaisantes de sécurité, et ne sauraient donc être interprétées comme une garantie ou considérées comme des spécifications de qualité. Ces informations ne concernent en outre que le produit nommément désigné et, sauf indication contraire spécifique, peuvent ne pas être applicables en cas de mélange dudit produit avec d'autres substances ou utilisables pour tout procédé de fabrication.